






**HU**    ÁTFOLYÓ RENDSZERŰ ELEKTROMOS VÍZMELEGÍTŐ
















## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

### VIGYÁZAT!

1. Ez a kezelési utasítás a termék részét képezi. Meg kell őrizni a berendezéssel együtt, és tulajdonosváltáskor át kell adni a berendezés új felhasználójának vagy tulajdonosának.
2. Olvassa végig alaposan a kezelési utasítás útmutatásait és figyelmeztetéseit, mert fontos tudnivalókat tartalmaznak a biztonságos beszerelésről, használatról és karbantartásról.
3. A berendezést hozzáértő műszaki szakemberrel kell felszereltetni és beüzemeltetni a helyi jogszabályok és biztonsági/egészségvédelmi követelmények betartásával. A kapocsdoboz felnyitása előtt az összes áramkört le kell kapcsolni.
4. TILOS a berendezést a rendeltetésétől eltérően használni. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen használatból, illetve a kezelési utasítás be nem tartásából eredő károkért.
5. A berendezés szakszerűtlen beszerelése és beüzemelése anyagi kárt és sérülést okozhat embereknek vagy állatoknak; a gyártó nem felel a következményekért.
6. TILOS a csomagolóanyagokat (kapcsokat, műanyag zacskókat, polisztirén golyókat stb.) gyermekek számára hozzáférhető helyen hagyni – súlyos sérüléseket okozhatnak.
7. A berendezést nem használhatják 8 év alatti gyermekek, csökkent fizikai, észlelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy olyan személyek, akiknek nincs elég tapasztalatuk és rutinjuk, kivéve felügyelet mellett, betartva egy hozzáértő személy utasításait a berendezés biztonságos használatával és a veszélyek elkerülésével kapcsolatban. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását nem szabad felügyelet nélkül hagyott gyermek jelenlétében végezni.
8. Javítást, karbantartást, vízvezetékszerelést vagy elektromos munkát csak szakemberrel szabad végeztetni, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A fenti útmutatások figyelmen kívül hagyása veszélybe sodorhatja a berendezés biztonságos működését, és felmenti a gyártót mindennemű felelősség alól a következményeket illetően.
9. A meleg víz hőmérsékletét egy termosztát szabályozza, és ez biztonsági berendezésként is szolgál a túlmelegedés elkerülésére.
10. Az elektromos bekötést a kezelési utasítás szerint kell végezni.
11. Ha a berendezés rendelkezik hálózati tápkábellel, annak cseréjét kizárólag hivatalos szervizközponttal vagy villanyszerelő szakemberrel szabad végeztetni.
12. Üzemen kívül helyezéskor vagy fagyponthoz alatti környezeti hőmérséklet esetén engedje le a berendezésből a vizet.
13. Ne tartson gyúlékony anyagokat a berendezésen vagy annak közelében.

Jelkép	Jelentés
	A figyelmeztetés be nem tartása személyi sérülést, sőt bizonyos körülmények között halált is okozhat.
	A figyelmeztetés be nem tartása anyagi kárt vagy sérülést okozhat, állatoknak és növényeknek is.
	Tartsa be a termék általános és egyedi biztonsági előírásait.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Szám	Figyelmeztetés	Veszély	Jelkép
1.	Tilos felnyitni a berendezést, vagy eltávolítani a beszerelési helyéről.	Áramütés veszélye a feszültség alatt álló villamos géprészek miatt. A túlmelegedett alkatrészek égési sérüléseket okozhatnak, és az éles szélek is sérülésveszélyt jelentenek.	
2.	Tilos a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatásával vagy kihúzásával végezni a berendezés elindítását vagy leállítását.	Áramütés veszélye a tápkábel, a dugó vagy a dugalj sérülése miatt.	
3.	Vigyázzon a tápkábel épségére.	Áramütés veszélye a csupasz huzalok miatt.	
4.	Tilos tárgyakat hagyni a berendezésen.	Személyi sérülés veszélye a berendezés rázkódása folytán lehulló tárgyak miatt.	
		Anyagi és gépkárok veszélye a berendezés rázkódása folytán lehulló tárgyak miatt.	
5.	Tilos felmászni a berendezésre.	Személyi sérülés veszélye a berendezésről leesés miatt.	
		Anyagi és gépkárok veszélye a berendezés leszakadása esetén.	
6.	A berendezést csak kikapcsolás, a hálózati csatlakozódugó kihúzása vagy a főkapcsoló lekapcsolása után szabad tisztítani.	Áramütés veszélye a feszültség alatt álló villamos géprészek miatt.	
7.	A berendezést szilárd, rezgésmentes falra kell szerelni.	A berendezés lezuhanásának veszélye a falszerkezeti hibák miatt. Zajos működés veszélye.	
8.	Az elektromos bekötéseket előírt keresztmetszetű huzalokkal kell kialakítani.	Tűzveszély a túl vékony elektromos huzalok túlmelegedése miatt.	
9.	Állítsa helyre az összes biztonsági és vezérlési funkciót a berendezésen végzett munka után, és ellenőrizze működésüket az újbóli üzembe helyezés előtt.	A berendezés sérülésének vagy elakadásának veszélye vezérlési hibák miatt.	
10.	Engedje le a forró vizet tartalmazó összes részegységet a leeresztő szelepek segítségével a kezelésük előtt.	Égési sérülések veszélye.	
11.	Vízkötlentse a rendszert a vízkötlentítő szer biztonsági adatlapján előírtak szerint. Ilyenkor alaposan szellőztesse a helyiséget, viseljen védőruházatot, kerülje a szerek keveredését, és védje meg a berendezést, valamint a környező tárgyakat.	Személyi sérülés veszélye a veszélyes vegyszerek bőrre és szembe jutása, belégzése vagy lenyelése miatt.	
		A berendezés és a környező tárgyak károsodásának veszélye savmarás okozta korrózió miatt.	
12.	Tilos rovarirtószert, oldószert vagy agresszív tisztítószert használni a berendezés tisztítására.	A festett és műanyag alkatrészek és gépegységek károsodásának veszélye.	

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

A műszaki jellemzőkhöz lásd a berendezés adattábláját (a vízmelegítő jobb oldalán).

TERMÉKADATOK					
Teljesítmény	4 kW	5 kW	5,5 kW	7 kW	7,7 kW
Feszültség	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fázisok száma	Egy	Egy	Egy	Egy	Egy
Beszerelés	A mosogató fölött				
Kialakítás	Nytott kifolyóág				
Típus	Lásd az adattáblát				
Frekvencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Áramerősség	18,2	22,7	25	31,8	35
Védettségi osztály	IP25				
Csőcsatlakozás	1/2" BSP				
Minimális víznyomás	0,2 bar	0,2 bar	0,2 bar	0,3 bar	0,3 bar
Villamos fogyasztás (kWh)	2,119			2,224	
Terhelési profil	XXS			XS	
LwA (dB)	15 db				
'Hwh	40%			38%	
Névleges térfogat	400 cm <sup>3</sup>	400 cm <sup>3</sup>	400 cm <sup>3</sup>	400 cm <sup>3</sup>	400 cm <sup>3</sup>
Tömeg	1.350 g	1.350 g	1.350 g	1.350 g	1.350 g
Méret	183x290x108 mm				

A táblázatban szereplő áramfogyasztás és a termékadatlapon (A. melléklet) szereplő termékadatok meghatározása a 812/2013 és a 814/2013 EU irányelveken alapult.

Az olyan termékeket, amelyek nem rendelkeznek címkével és adatlappal, ahogy azt a 812/2013 irányelv a vízmelegítőkhöz és napenergia-készülékekhez előírja, nem szabad ilyen rendszerekben felhasználni.

Az állítógombbal ellátott termékek termosztátja az adatlapon (A. melléklet) szereplő „Használatra kész” állásban van a gyártó által megadott vonatkozó energiaosztálynak megfelelően.

**A terméket csak 0,237 ohm rendszerimpedanciát meg nem haladó táphálózatra szabad bekötni.**

**A szolgáltató korlátozhatja a csatlakoztatást a berendezés használata szempontjából, amennyiben a rendszer tényleges impedanciája meghaladja a 0,237 ohm értéket a felhasználó otthoni csatlakozási pontjában.**

**Ez a berendezés teljesíti az IEC 60335-1 és IEC 60335-2-35 nemzetközi elektromos biztonsági szabványok követelményeit. Ha van ilyen, a berendezések CE jelölése igazolja az alábbi EK irányelvek alapkövetelményeinek teljesülését:**

**- Kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv: EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.**

**- Elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 és EN 61000-3-12.**

**- Energiával kapcsolatos termékek: Eu812, Eu814, EN50193-1-2013.**

## Szerelési útmutatások:


### A JÓTÁLLÁS CSAK HIBÁTLAN BESZERELÉS ESETÉN ÉRVÉNYES.

A vízmelegítő egy vadonatúj készülék meleg víz azonnali energiatakarékos előállítására. Amikor a nyomáskapcsoló be van kapcsolva, a fűtőbetét melegíti az áramló vizet.

### Általános tudnivalók

1. A berendezést hozzáértő műszaki szakemberrel kell felszereltetni és beüzemeltetni a helyi jogszabályok és biztonsági/egészségvédelmi követelmények betartásával.
2. Ajánlott beépíteni az áramkörbe egy áram-védőkapcsolót (FI relét).
3. A vízvezeték kialakítását a vízmelegítő felszerelése előtt el kell végezni. Ellenőrizze a tömítettséget.
4. A berendezéshez legalább 0,2 bar víznyomás szükséges. A berendezést vízszintesen kell felszerelni ott, ahol a vízellátás baloldaltól jön.
5. **VIGYÁZAT!** Csak a mellékelt kifolyó szerelvényeket szabad használni. A vízkifolyó nyílást mindig nyitva kell hagyni, mivel a működési elv nyitott vízkivezetésen alapul.
6. A berendezést felügyelet nélkül ne használják gyermekek vagy rossz fizikai állapotban lévő személyek. Nem szabad hagyni, hogy kisgyermekek játsszanak a berendezéssel.

### A mosogató / zuhanyegység felszerelése (3 kW – 9,5 kW)

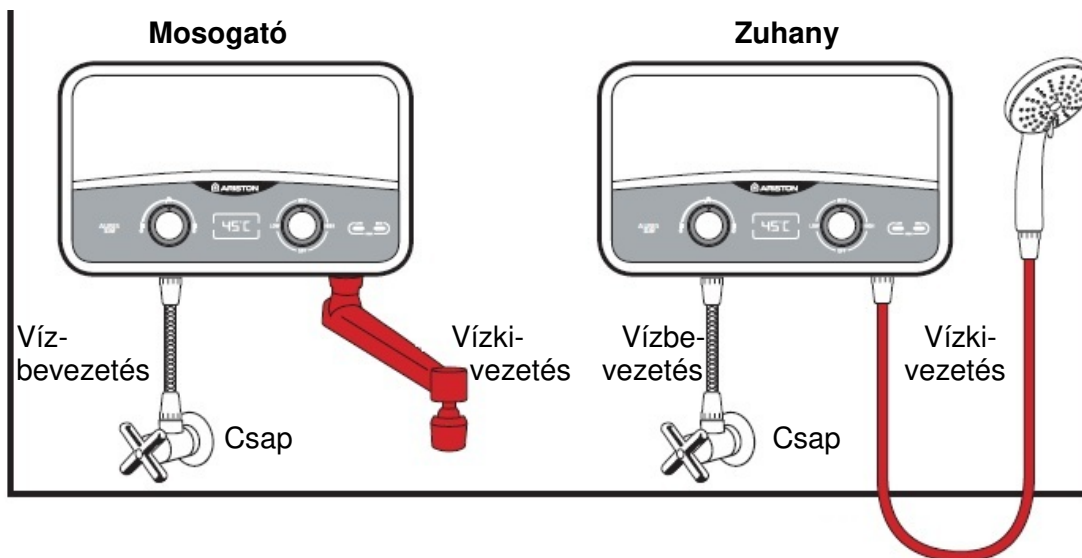
1. A zuhanyegységet a falra kell felszerelni.
2. Vegye le a burkolatot, amikor csatlakoztatja az elektromos kábelt a berendezés belső kapcsolószekréjére. (Csavarozza ki a 4 csavart.)
3. A berendezést önálló elektromos kábellel kell bekötni a kapcsolótáblára. (Lásd: 2. táblázat.)
4. Ajánlott kábel 2 fázisú berendezésnél 9,5 kW-ig: 5 x 4,0 mm<sup>2</sup>.
5. A 110 V / 5 kW berendezést egy külön 40 A biztosítóra és egy 3X6 mm<sup>2</sup> tápkábelre kell kötni.
6. Csatlakoztassa a berendezést a vízhálózatra, és rögtön a bekötés után ellenőrizze, hogy nincsen-e szivárgás. Használja a berendezéshez adott tömlőket. Ne használjon fel újra régi tömlőket.
7. A vízbevezetés csatlakoztatása után kösse rá az elektromos kábelt a megfelelő kapcsolópontra. A berendezést földelni kell, és a földelőkábel (betű jelöli a rajzon) a  jelű kapcsolópontra kell bekötni.

### VIGYÁZAT! A berendezést földelni kell.

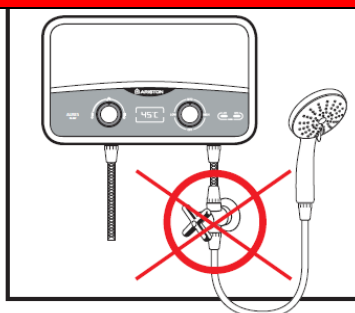
8. Kösse a berendezést a táphálózatra egy 2 pólusú kapcsolón (egyfázisú készülék esetén), illetve többpólusú kapcsolón (többfázisú készülék esetén) keresztül.
9. Mielőtt bármilyen műveletet végezne, válassza le a berendezést a villamos táphálózatról a külső kapcsoló segítségével, majd csatlakoztassa a tápkábelt a berendezésre.
10. A tápkábel csatlakoztatásához használja a mellékelt kábelbilincset.
11. Szerelje vissza a burkolatot. (4 csavarral)



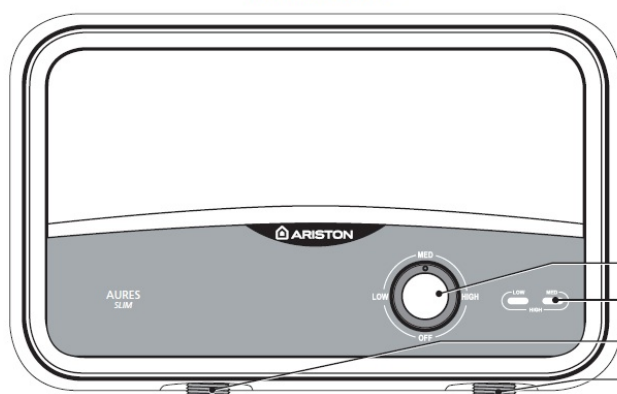
## Helyes beszerelés



## Veszély!!! Helytelen beszerelés

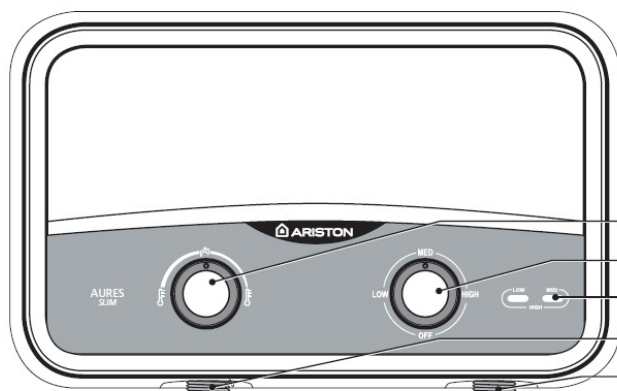


AURES SLIM



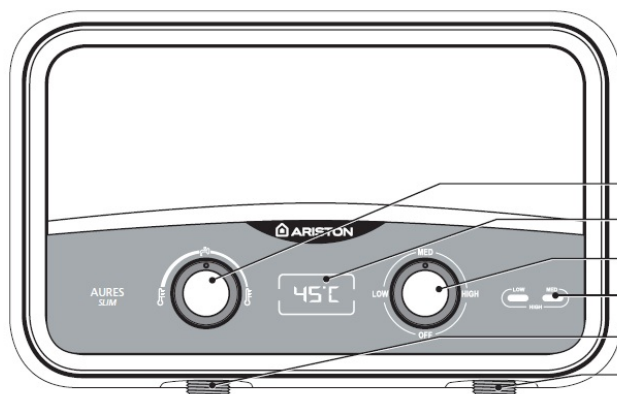
- Bekapcsoló gomb
- Bekapcsolásjelző LED
- Vízbevezetés
- Vízkivezetés

AURES SLIM FLOW



- Áramlási sebesség gombja
- Bekapcsoló gomb
- Bekapcsolásjelző LED
- Vízbevezetés
- Vízkivezetés

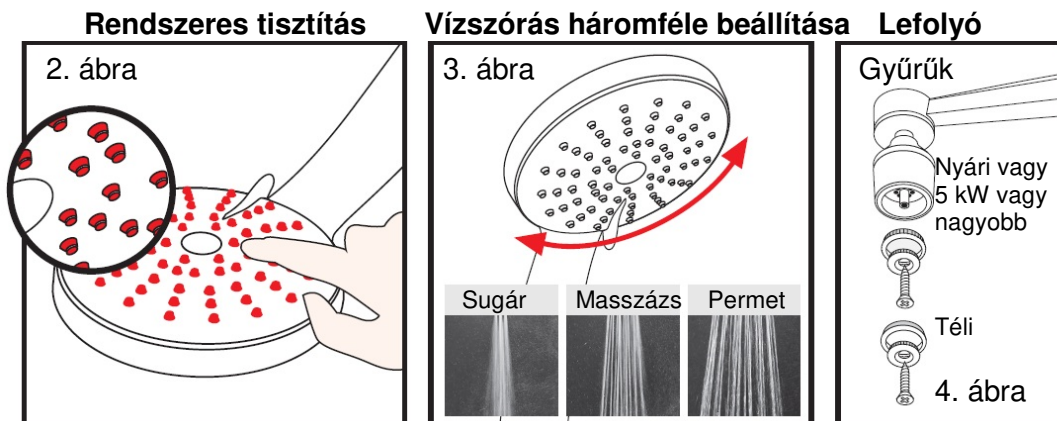
AURES SLIM DISPLAY



- Áramlási sebesség gombja
- Hőmérsékletkijelző
- Bekapcsoló gomb
- Bekapcsolásjelző LED
- Vízbevezetés
- Vízkivezetés

## Optimális használat

1. Nyissa meg lassan a vízcsapot (a bevezetőcső előtt), amíg a berendezés lámpái világítani nem kezdenek. Várjon 15-20 másodpercet, amíg a meleg víz folyni nem kezd. A víz hűtéséhez fordítsa el fokozatosan a csapot, növelve a vízátfolyást, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. A víz melegítéséhez a csap elfordításával csökkentse a vízátfolyást.
2. Melegítési beállítások:
  - OFF – Kikapcsolt állás
  - Low (alacsony) – Csak az 1. fűtőbetét kapcsol be (bal lámpa kigyulladás)
  - Med (közepes) – Csak a 2. fűtőbetét kapcsol be (jobb lámpa kigyulladás)
  - High (magas) – Az 1. és a 2. fűtőbetét is bekapcsol, és egyszerre működnek (mindkét lámpa kigyulladás)
3. Az AURES SLIM FLOW típusnál a felhasználó kezelheti a hőmérséklet kiválasztását a vízmelegítés gombjával, és szabályozhatja a vízátfolyást a vízáramlás gombjával. A vízáramlás gombja lehetővé teszi a vízátfolyás beállítását a kívánt vízhőmérséklet eléréséhez. A vízáramlás gombjának balra fordítására a vízátfolyás csökken, és a hőmérséklet nő. A vízáramlás gombjának jobbra fordítására a vízátfolyás nő, és a hőmérséklet csökken. Az AURES SLIM DISPLAY típusnál az AURES SLIM FLOW típushoz képest a felhasználó egy kijelzőn is megtekintheti a kimenő víz hőmérsékletét.
4. A zuhanyrózsa nyílásait rendszeresen és alaposan meg kell tisztítani, lecsavarozva a szórótárcsát a zuhanyfejről. (2. ábra, 4. ábra)
5. A berendezés legjobb hatékonyságának eléréséhez fogja meg a zuhanyfejet, és tekerje el valamelyik irányba az áramlás növeléséhez vagy csökkentéséhez – háromféle állás van (3. ábra). A lefolyó egységhez: Szereljen be nyitott gyűrűket nyáron és vakgyűrűket télen (de a belső gyűrű mindig maradjon nyitott) (4. ábra).
6. A berendezés automatikusan működni kezd a vízcsap megnyitásakor, és lekapcsol a vízelvezetés elzárásakor.





**A termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól  
szóló 2012/19/EU irányelvnek.**



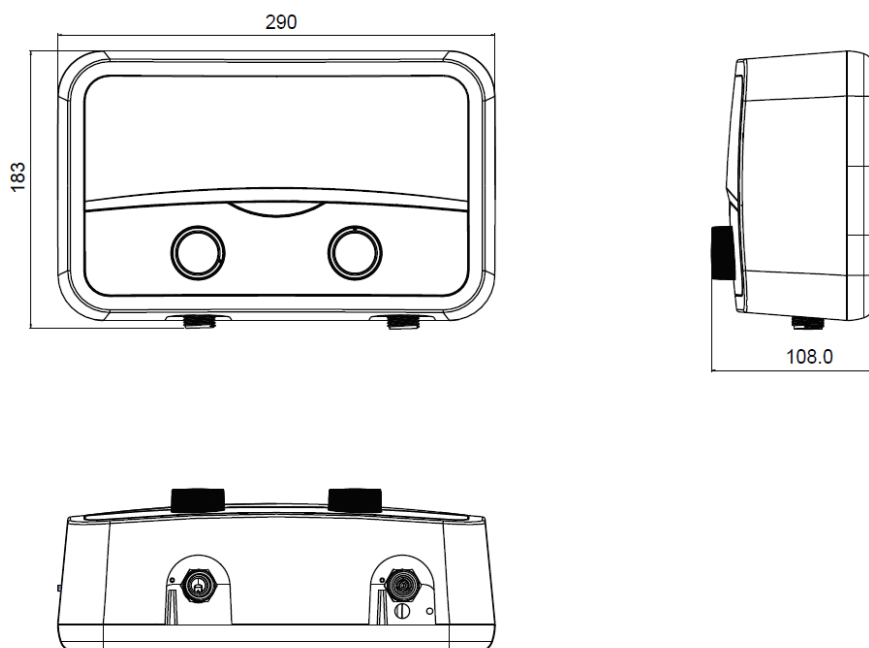
A szemeteskuka áthúzott képe a berendezésen arra utal, hogy a terméket a működési ideje végét elérve a háztartási hulladéktól elkülönítve, elektromos és elektronikus berendezések feldolgozására alkalmas hulladékfeldolgozó üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell adni a forgalmazónak új termék vásárlásakor.

A felhasználó felel azért, hogy a leselejtezés után eljuttassa a terméket megfelelő hulladékfeldolgozóhoz.

A hulladékfeldolgozó üzem (amely egyedi kezelést és hatékony újrahasznosítást végez a berendezések szétszerelése és ártalmatlanítása útján) segíti a környezetvédelmet a termék anyagainak újrahasznosításával.

A hulladékkezelési rendszer további adatai a helyi hulladékfeldolgozó üzemtől vagy a termék forgalmazójától tudakolhatók meg.

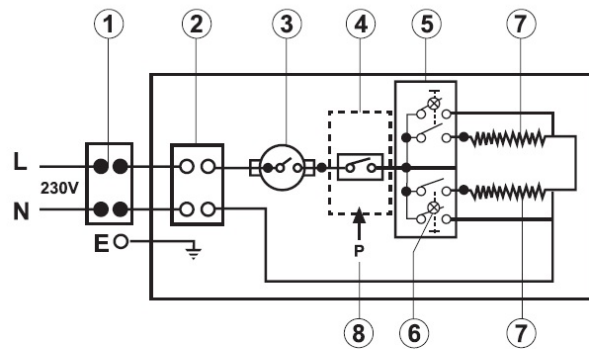
**Készülékméretetek**



## BEKÖTÉS

**6 kW-ig  
(1 fázis)**

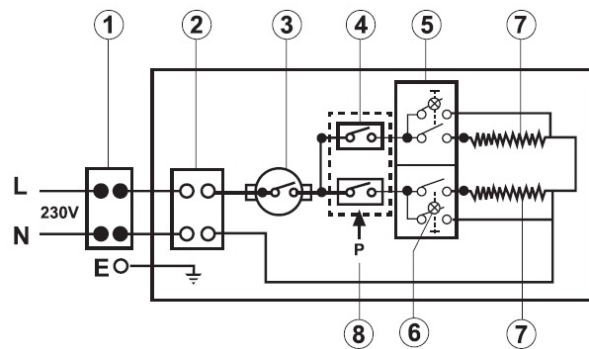
---



**7 kW-tól 9,5 kW-ig  
(1 fázis)**

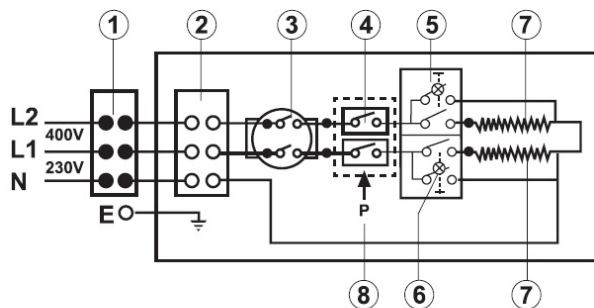
---

Valamint 127 V esetén 5 kW-ig



**5,5 kW-tól 9,5 kW-ig  
(2 fázis)**

---



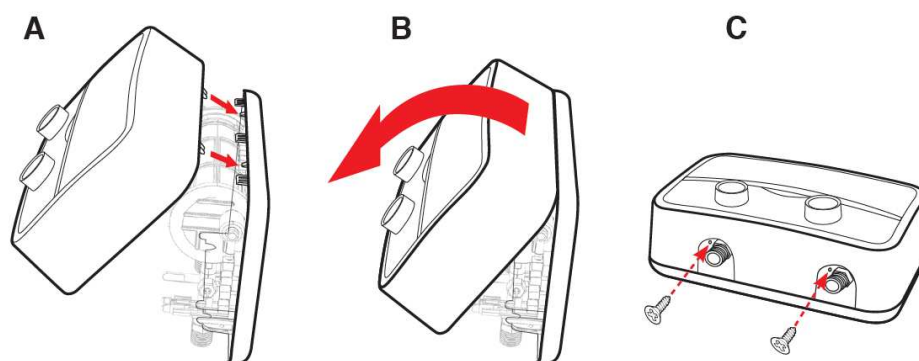
1. Többpólusú kapcsoló
2. Kapocstömb
3. Termosztát
4. Mikrokapcsoló
5. Kapcsolók
6. LED lámpa
7. Fűtőbetétek
8. Nyomáskapcsoló

A berendezés méretei:      Magasság: 183 mm      Szélesség: 290 mm      Mélység: 108 mm

## 2. táblázat

Teljesítmény	kW (terhelt)			Fűtőbetét elektr. teljesítmény	Ajánlott kábelméret	Ajánlott biztosító
	220 V	230 V	240 V			
3,5 kW	3,5	3,8	4,1	1,5+2,0 kW	2,5/4 mm <sup>2</sup>	20 A
4,0 kW	4,0	4,3	4,7	1,0+3,0 kW	2,5/4 mm <sup>2</sup>	20 A
5,0 kW	5,0	5,5	6,0	2,0+3,0 kW	4/6 mm <sup>2</sup>	25 A
5,5 kW	5,5	6,0	6,5	2,2+3,3 kW	4/6 mm <sup>2</sup>	25-32 A
7,0 kW	7,0	7,6	8,3	3,0+4,0 kW	6/10 mm <sup>2</sup>	40 A
7,7 kW	7,7	8,4	9,1	3,0+4,0 kW	6/10 mm <sup>2</sup>	40 A
<ul style="list-style-type: none"><li>• Üzemi víznyomás: 0,2-8 bar (3-116 PSI)</li><li>• Víznyomást működtető kapcsoló</li><li>• Szabványos ø 1/2" nyomóbemenet csatlakozása</li><li>• Bal és jobb felső kábelbemenet</li><li>• Bal alsó vízbevezetés</li></ul>						

## A burkolat becsukásának lépései



## Hibaelhárítás

TÜNET	LEHETSÉGES KIVÁLTÓ OK	ELHÁRÍTÁS
A víz nem elég meleg.	<p>Túl sok víz áramlik át a vízmelegítőn.</p> <p>A környezeti hőmérséklet lecsökkenése.</p> <p>100 kPa alatti víznyomás.</p> <p>Elektromos hiba.</p>	<p>Csökkentse az áramlási sebességet az elvezető csap segítségével.</p> <p>Váltson magasabb hőmérsékleti beállításra.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a fő elzárószelep teljesen nyitva van-e, és hogy nincsen-e egyéb akadály a víz tápvezetékében.</p> <p>Vizsgáltassa meg a vízmelegítőt szakképzett villanszerelővel, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval.</p>
A víz túl meleg.	<p>Túl kevés víz áramlik át a vízmelegítőn.</p> <p>A környezeti hőmérséklet megnövekedése.</p>	<p>Növelje az áramlási sebességet az elvezető csap segítségével.</p> <p>Váltson alacsonyabb hőmérsékleti beállításra.</p>
A vízmelegítő kikapcsol használat közben.	<p>A hálózati áramellátás megszakadása.</p> <p>Az ELSD kioldása, a földelés esetleges szivárgása.</p>	<p>Ellenőrizze a táphálózatot, a biztosítót, a kapcsolókat és a tápkábelt. Ellenőrizze a földelési szivárgó áramot, és állítsa alap helyzetbe az ELSD egységet.</p> <p>Ha a hiba nem szűnik meg, kérjen segítséget a helyi forgalmazótól.</p>
A víz nem folyik.	<p>A szórófej eltömődése, a hajlékony zuhanytömlő megtekeredése vagy eltömődése.</p> <p>Nincs vízellátás.</p>	<p>Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szórófejet, ellenőrizze a víz szabad áramlását a tömlőn keresztül. Szükség esetén cserélje ki a tömlőt.</p> <p>Ellenőrizze a vízellátást. Nyitva van-e az elzárószelep? Akadálytalan-e a víz útvonala?</p>
A víz hőmérséklete ingadozik a használat során.	A víznyomás minimumérték alá süllyedése.	Növelje meg a melegvíz-ellátást.
Nincs melegvíz, pedig teljesen meg van nyitva a melegvízes csap.	<p>Nincs áramellátás.</p> <p>Az áramlási sebesség nem érte el a fűtőegység bekapcsolásához szükséges értéket.</p>	<p>Ellenőrizze az áramköri megszakítót és a feszültséget a kapocstömbnél.</p> <p>Tisztítsa meg a szűrőt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki az áramköri megszakítót.</li> <li>Nyissa meg a meleg vizet a nyomás leeresztéséhez a berendezésből.</li> <li>Kapcsolja be az áramköri megszakítót</li> </ul>